



**BOSCH**



*Register your  
new appliance  
now at MyBosch and  
enjoy benefits free of  
charge:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)*

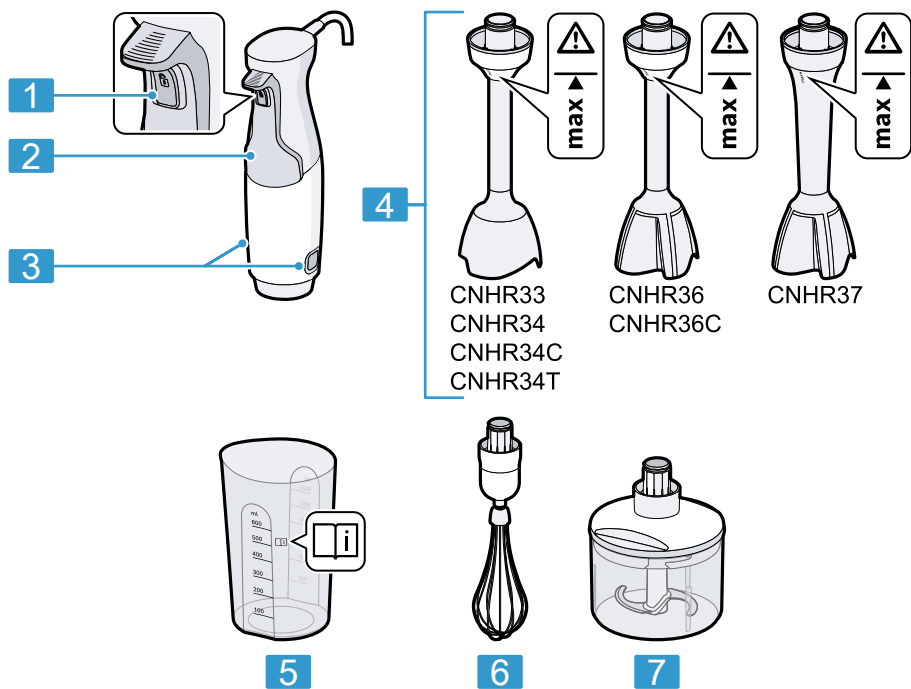
# ErgoMaster Serie 4 / Serie 6

## MSM4...

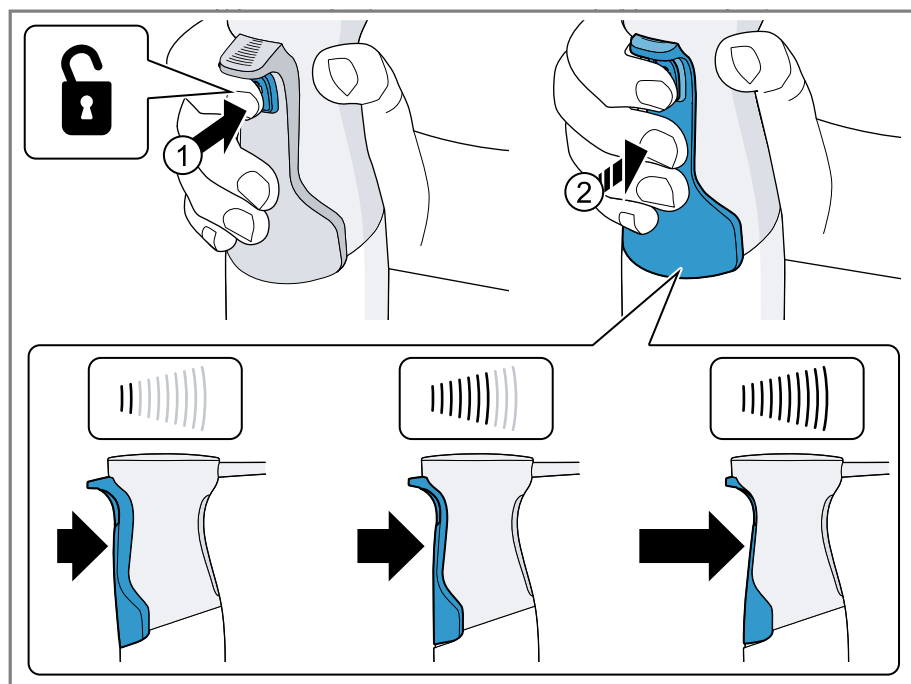
## MSM6M...

|             |                      |                  |    |
|-------------|----------------------|------------------|----|
| <b>[sl]</b> | Navodila za uporabo  | Palični mešalnik | 6  |
| <b>[hr]</b> | Upute za upotrebu    | Štapni mikser    | 7  |
| <b>[sr]</b> | Uputstvo za upotrebu | Štapni mikser    | 9  |
| <b>[mk]</b> | Упатство за употреба | Рачен блендер    | 11 |
| <b>[sq]</b> | Manuali i përdorimit | Blender dore     | 13 |

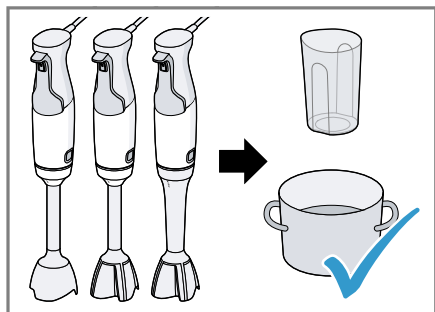




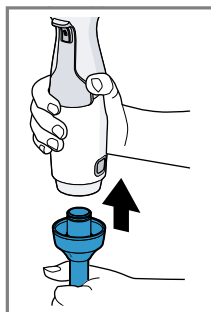
**1**



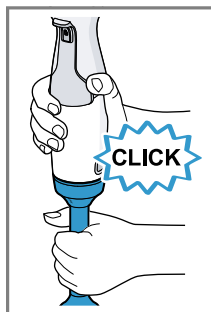
**2**



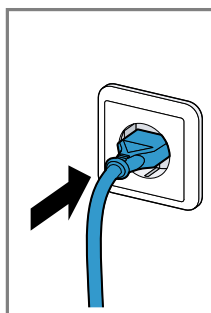
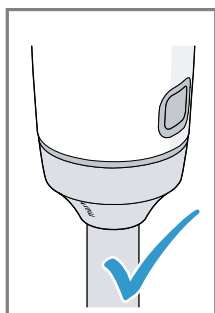
3



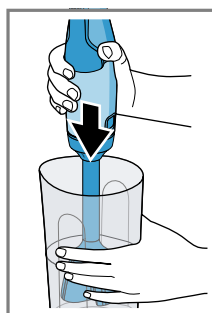
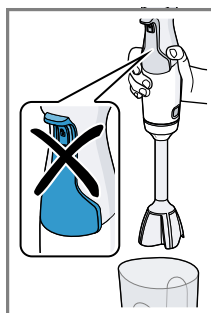
4



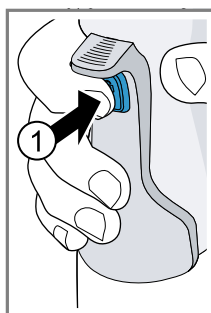
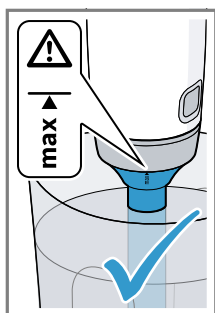
5



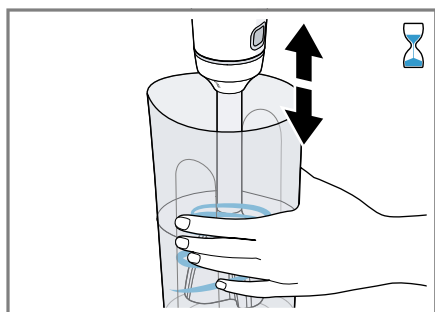
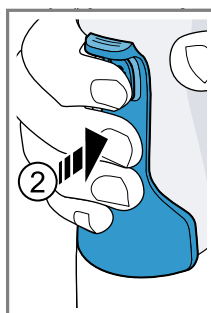
6



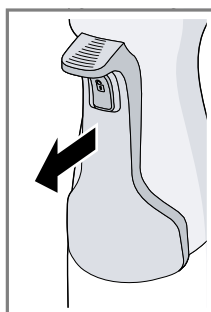
7



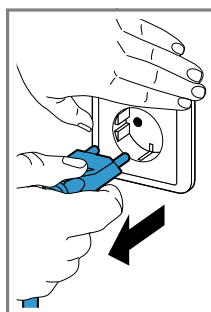
8

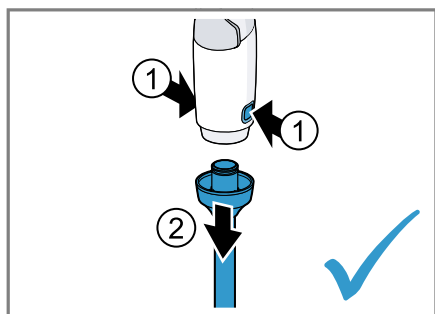


9

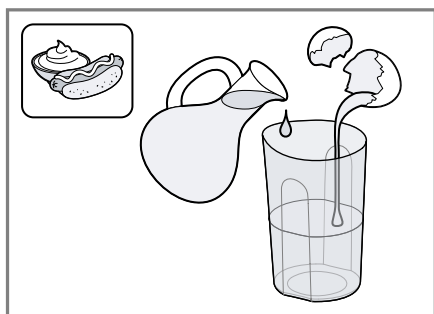


10

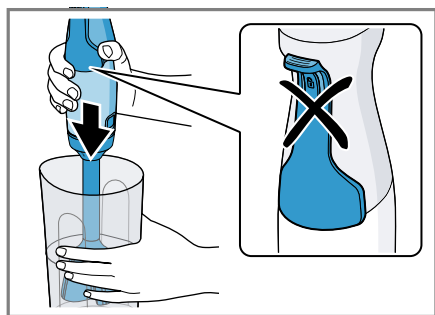




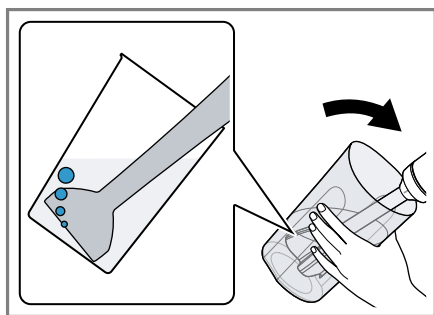
11



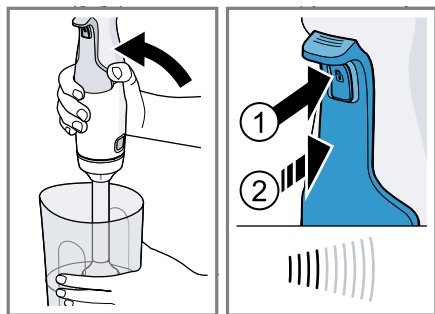
12



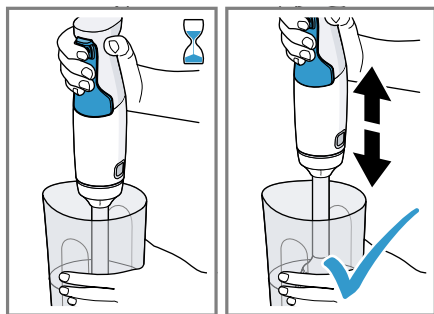
13



14



15



16

|  |  |  |             |            |  |
|--|--|--|-------------|------------|--|
|  |  |  |             |            |  |
|  |  |  | 200 - 500 g | 40 - 60 s  |  |
|  |  |  | 200 - 500 g | 60 - 90 s  |  |
|  |  |  | 200 - 500 g | 60 - 90 s  |  |
|  |  |  | 200 - 500 g | 60 - 90 s  |  |
|  |  |  | 1 x         | 60 - 120 s |  |
|  |  |  | 200 - 500 g | 40 - 60 s  |  |
|  |  |  | 200 - 500 g | 60 - 90 s  |  |

17

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  |   |   |   |   |   |
|  | ✓ | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

18

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za rezanje, sekljanje, mešanje, piriranje in emulgiranje živil;
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat morate izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, vedno, ko ni pod nadzorom, preden ga sestavite ali razstavite in pred čiščenjem ter v primeru napake.

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otrok ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Mešalno nogo potopite v sestavine največ do oznake »max«.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte več aparata, če je padel v vodo ali katero drugo tekočino.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli in ga ne smete vleči čez ostre robove.
- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.
- ▶ Po izklopu počakajte, da se pogon popolnoma ustavi.
- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Rezil se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- ▶ Bodite previdni pri uporabi ostrih nožev in praznjenju posode ter čiščenju.
- ▶ Pri obdelavi vročih živil bodite previdni.
- ▶ Kuhana živila naj se pred začetkom obdelave ohladijo vsaj na 70 °C.
- ▶ Pri dolivanju vročih tekočin v stoječi mešalnik bodite previdni, saj lahko nenadoma izstopi vroča para.
- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▶ Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

### **Preprečevanje materialne škode**

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- ▶ Lončka za mešanje nikoli ne uporabljajte v mikrovalovni pečici ali v pečici.
- ▶ Osnovni aparat naj se slišno in popolnoma zaskoči na mešalno nogo ali na pribor.

### **Pregled**

→ *Sl.* **1**

- |          |                    |
|----------|--------------------|
| <b>1</b> | Blokada vklopa     |
| <b>2</b> | Upravljalna ročica |

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 3 | Tipki za sprostitvev                   |
| 4 | Mešalna noga <sup>1</sup>              |
| 5 | Plastični lonček za mešanje            |
| 6 | Metlica za stepanje <sup>1, 2</sup>    |
| 7 | Univerzalni sekljalnik <sup>1, 2</sup> |

<sup>1</sup> Odvisno od modela

<sup>2</sup> Ločena navodila za uporabo

### Opombe

- Največja količina obdelave v plastičnem lončku za mešanje je 500 ml. Celotna lestvica na lončku za mešanje je namenjena samo merjenju.
- Če del pribora ni zajet v obsegu dobave, ga lahko naročite pri servisni službi.

## Upravljalna ročica

Upravljalna ročica vam omogoča brezstopenjsko regulacijo števila vrtljajev vaše naprave.

Za vklop aparata najprej pritisnite blokado vklopa in nato upravljalno ročico. Močneje kot pritisnete upravljalno ročico, višje je število vrtljajev motorja.

**Opomba:** Aparat je vklopljen, dokler je upravljalna ročica pritisnjena.

→ Sl. 2

## Mešalna noga

Mešalna noga je primerna za naslednje načine uporabe:

- Mešanje napitkov
- Pripravo testa za palačinke, majoneze, omak in hrane za dojenčke
- Piriranje kuhanih živil, npr. sadja, zelenjave, pretlačenje juh

**Opomba:** Mešalna noga ni primerna za pripravo pirejev samo iz krompirja ali živil s podobno konsistenco.

## Obdelava živil z mešalno nogo

### Opombe

- Trda živila, kot so na primer jabolka, krompir ali meso, pred uporabo sesekljajte in skuhajte do mehkega.
- Za sekljanje surovih živil brez dodatka tekočine, kot na primer čebule, česna ali zelišč, uporabite univerzalni sekljalnik.
- Pred obdelavo živil v loncu, odstavite lonec s kuhališča.

→ Sl. 3 - 11

## Majoneza

Sestavine

- 1 jajca (rumenjak in beljak)
- 1 žlica gorčice

- 1 žlica limonovega soka ali kisa
- 200-250 ml olja
- sol in poper po okusu

## Priprava majoneze

### Opombe

- Z mešalno nogo se lahko pripravlja samo majoneza iz celih jajc (beljak in rumenjak).
- Ko pripravljate majonezo, zrak pod mešalno nogo preprečuje, da bi se sestavine dobro povezale. Za najboljši rezultat pred mešanjem počakajte, da zrak uide.

→ Sl. 12 - 16

## Primeri uporabe

Upoštevajte navedbe in vrednosti v razpredelnici. Po vsakem ciklu delovanja počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

→ Sl. 17

## Pregled čiščenja

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v preglednici.

→ Sl. 18

## Odpravljanje motenj

**Aparat se med obdelavo izklopi (samo modeli od 800 W).**

Sprožila se je zaščita pred obremenitvijo.

- ▶ Za deaktiviranje zaščite pred preobremenitvijo izvlecite omrežni vtič in pustite aparat približno 1 uro, da se ohladi.

**Opomba:** Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

## Odstranitev starega aparata v odpad

- ▶ Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

## Servisna služba

Informacije v skladu z uredbo (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

## Sigurnost

- Pažljivo prečitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

hr

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za usitnjavanje, sjeckanje, miješanje, pravljenje pirea i emulgiranje tekućih ili polutvrđih sastojaka.
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Uređaj morate isključiti iz mreže nakon svake uporabe, kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja te u slučaju kvara.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Donji dio miksera uronite najviše do oznake "max." u sadržaj za miješanje.
- ▶ Nikad nemojte nastaviti upotrebljavati uređaj ako padne u vodu ili drugu tekućinu.
- ▶ Nikada ne rukujte uređajem ako su vam ruke mokre.
- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikad ne dopustite da mrežni priključni vod dođe u dodir s vrućim dijelovima i ne prevlačite ga preko oštih rubova.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.
- ▶ Nakon isključivanja pričekajte da se pogon u potpunosti zaustavi.
- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Nikad nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
- ▶ Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim noževima za rezanje, pražnjenja spremnika i prilikom čišćenja.
- ▶ Budite oprezni pri obrađivanju vrućih namirnica.
- ▶ Prokuhale namirnice prije obrade ohladite na temperaturu od 70 °C ili nižu.
- ▶ Budite oprezni prilikom punjenja vrućih tekućina u blender jer može izaći vruća para.
- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

## Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Posudu za miješanje nemojte koristiti u pećnici ili običnoj pećnici.
- ▶ Čujno i do kraja uglavite osnovni uređaj na donji dio miksera ili pribor.

## Pregled

→ Sl. 1

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Blokada uključivanja |
|---|----------------------|

|   |                    |
|---|--------------------|
| 2 | Upravljačka poluga |
|---|--------------------|

|   |                     |
|---|---------------------|
| 3 | Gumbi za otpuštanje |
|---|---------------------|

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 4 | Donji dio miksera <sup>1</sup> |
|---|--------------------------------|

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 5 | Plastična posuda za miješanje |
|---|-------------------------------|

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 6 | Metlica za snijeg <sup>1, 2</sup> |
|---|-----------------------------------|

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 7 | Univerzalni sjekač hrane <sup>1, 2</sup> |
|---|------------------------------------------|

<sup>1</sup> Ovisno o modelu

<sup>2</sup> posebne upute za uporabu



## Napomene

- Maksimalna količina obrade u plastičnoj posudi za miješanje iznosi 500 ml. Ukupna ljestvica na posudi za miješanje služi samo za mjerenje.
- Ako neki dio pribora nije sadržan u opsegu isporuke, možete ga naručiti putem servisne službe.

## Upravljačka poluga

Pomoću upravljačke poluge možete kontinuirano regulirati broj okretaja svog uređaja.

Kako biste uključili uređaj, najprije pritisnite blokadu uključivanja i nakon toga pritisnite upravljačku polugu. Što je upravljačka poluga jače pritisnuta, to je broj okretaja motora veći.

**Napomena:** Uređaj ostaje uključen sve dok je pritisnuta upravljačka poluga.

→ Sl. 2

## Donji dio miksera

Donji dio miksera prikladan je za sljedeće primjene:

- Miješanje pića
- Priprema tijesta za palačinke, majoneze, umaka i hrane za dojenčad
- Priprema pirea od kuhanih namirnica, npr. voća, povrća, juha

**Napomena:** Donji dio miksera nije prikladan za pripremu pirea koji se sastoji samo od krumpira ili namirnica slične konzistencije.

## Obrada namirnica donjim dijelom miksera

### Napomene

- Tvrd namirnice usitnite i skuhaite prije pripreme, npr. jabuke, krumpir ili meso.
- Za usitnjavanje sirovih namirnica bez dodatka tekućine, npr. luka, češnjaka ili začinskih biljaka, upotrijebite univerzalni sjekač hrane.
- Prije obrade namirnica u loncu za kuhanje maknite lonac s kuhališta.

→ Sl. 3 - 11

## Majoneza

Sastojci

- 1 jaje (žumanjak i bjelanjak)
- 1 žl. senfa
- 1 žl. limunova soka ili octa
- 200-250 ml ulja
- Sol i papar po želji

## Priprema majoneze

### Napomene

- Majoneza se donjim dijelom miksera može pripremiti samo od cijelih jaja (bjelanjak i žumanjak).
- Kad pripremate majonezu, zrak ispod donjeg dijela miksera sprječava dobro povezivanje. Kako biste postigli optimalan rezultat, pustite da zrak izađe prije nego što počnete s miješanjem.

→ Sl. 12 - 16

## Primjeri primjene

Obatite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

Ostavite da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu nakon svakog radnog ciklusa.

→ Sl. 17

## Pregled čišćenja

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. 18

## Uklanjanje smetnji

### Uređaj se isključuje tijekom obrade (samo modeli od 800 W i više).

Zaštita od preopterećenja je aktivirana.

- ▶ Izvucite mrežni utikač i pustite neka se uređaj hladi oko 1 sat kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.

**Napomena:** Ako smetnju nije moguće ukloniti, obratite se servisnoj službi.

## Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

## Servisna služba

Informacije u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći online pod [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stranici proizvođača i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

## Bezbednost

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.

Uređaj koristite samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za usitnjavanje, seckanje, mešanje, pasiranje i emulzifikovanje tečnih ili polučvrstih namirnica.

sr

- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperaturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Uređaj mora da bude odvojen od mrežnog napajanja nakon svake upotrebe, kada je bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja i u slučaju pojave smetnji.

Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.
- ▶ Nogu za mešanje unosite u namirnicu za miksovanje najviše do oznake „max“.
- ▶ Nipošto nemojte da nastavite sa korišćenjem uređaja ukoliko je upao u vodu ili u neku drugu tečnost.
- ▶ Uređajem nipošto nemojte rukovati mokrim rukama.
- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa vrelim delovima niti povlačiti preko oštirih ivica.
- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.
- ▶ Sačekajte da se pogon nakon isključivanja potpuno umiri.
- ▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.
- ▶ Nipošto nemojte dodirivati oštrice golim rukama.
- ▶ Oprez prilikom rukovanja ostrim noževima za sečenje, kao i prilikom pražnjenja i čišćenja posude.
- ▶ Budite oprezni prilikom obrade vruće hrane.
- ▶ Pre nego što ih obradite, vrela namirnice ostavite da se ohlade na 70 °C ili manje.
- ▶ Budite obazrivi prilikom sipanja vrućih tečnosti u štapni mikser jer može da iscuri vre-la para.
- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

## Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Posudu za mućenje nipošto nemojte da koristite u mikrotalasnoj pećnici ili u rerni.
- ▶ Osnovni uređaj utaknite na stopu za mešanje ili pribor do kraja, tako da se čuje uleganje.

## Pregled

→ Sl. 1

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Blokada uključivanja         |
| 2 | Komandna ručica              |
| 3 | Tasteri za otpuštanje        |
| 4 | Noga za mešanje <sup>1</sup> |

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 5 | Plastična posuda za mućenje |
|---|-----------------------------|

|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 6 | Metlica za mućenje šlaga <sup>1,2</sup> |
|---|-----------------------------------------|

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 7 | Univerzalna seckalica <sup>1,2</sup> |
|---|--------------------------------------|

<sup>1</sup> U zavisnosti od modela

<sup>2</sup> zasebno uputstvo za upotrebu

## Napomene

- Maksimalna količina za obradu u plastičnoj posudi za mućenje iznosi 500 ml. Skala za različite namirnice na posudi za muće služe isključivo za mešenje.
- Ukoliko se neki od dodatnih pribora ne nalazi u sa-držaju isporuke, njega možete da naručite putem korisničkog servisa.

## Komandna ručica

Komandnom ručicom možete kontinualno da podešavate broj obrtaja uređaja.

Da biste uključili uređaj, najpre pritisnite blokadu uključivanja, a zatim komandnu ručicu. Što jače pritisnete komandnu ručicu, veći je broj obrtaja motora.

**Napomena:** Uređaj ostaje uključen sve dok držite komandnu ručicu pritisnutom.

→ Sl. 2

## Noga za mešanje

Noga za mešanje je pogodna za sledeće primene:

- Mešanje pića
- Pripremu testa za palačinke, majoneza, soseva i hrane za bebe
- Pasiranje kuvanih namirnica, npr. voća, povrća i supa

**Napomena:** Noga za mešanje nije pogodna za pripremu pirea koji se sastoji samo od krompira ili namirnica slične gustine.

## Obrađivanje namirnica nogom za mešanje

### Napomene

- Čvrste namirnice, npr. jabuke, krompir ili meso, usitnite pre obrade i skuvajite ih tako da omekšaju.
- Za usitnjavanje sirovih namirnica bez dodavanja tečnosti, na primer, crnog luka, belog luka ili začinskog bilja, koristite univerzalnu seckalicu.
- Pre nego što obradite namirnice u loncu za kuvanje skinite lonac sa ringle.

→ Sl. 3 - 11

## Majonez

Sastojci

- 1 jaje (žumance i belance)
- 1 supena kašika senfa
- 1 supena kašika soka od limuna ili sirćeta
- 200-250 ml ulja
- So i biber po želji

### Priprema majoneza

#### Napomene

- Za pripremu majoneza pomoću noge za mešanje mora da se koriste cela jaja (belance i žumance).
- Kada pripremate majonez, vazduh ispod noge za mešanje sprečava optimalno vezivanje. Da biste

postigli optimalne rezultate, pustite vazduh da se oslobodi pre nego što počnete sa mešanjem.

→ Sl. 12 - 16

## Primeri primene

Pridržavajte se navoda i vrednosti u tabeli.

Uređaj ostavite da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svakog ciklusa rada.

→ Sl. 17

## Pregled čišćenja

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. 18

## Otklanjanje smetnji

**Uređaj se isključuje tokom rada (samo modeli od 800 W).**

Aktivirala se zaštita od preopterećenja.

- ▶ Izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se hladi oko 1 sat kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.

**Napomena:** Ako vam ne pođe za rukom da otklonite smetnju, obratite se korisničkom servisu.

## Odlaganje starih uređaja u otpad

- ▶ Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.

 Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

## Korisnička služba

U skladu sa direktivom (EU) 2023/826, informaciju možete da pogledate online na [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

## Безбедност

mk

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за ситнење, сецкање, блендирање, пасирање и емулзификација на течна или полуцврста храна.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Уредот секогаш мора да биде исклучен од струја по секоја употреба, доколку не е под надзор, пред склопување, расклопување или чистење и во случај на дефект. Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Мешалката потопувајте ја максимално до ознаката „max“ во храната за мешање.
- ▶ Никогаш не користете го уредот и понатаму, доколку паднал во вода или некоја друга течност.
- ▶ Никогаш не го користете уредот со влажни раце.
- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Кабелот за струја никогаш не смее да дојде во контакт со жешките делови со остри рабови.
- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.
- ▶ По исклучувањето почекајте на целосно мирување на погонот.
- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Никогаш не допирајте ги острите рабови со раце.
- ▶ Бидете претпазливи при ракување ракувате со остри ножеви за сечење, при празнење на садот и при чистење.
- ▶ Бидете внимателни кога обработувате топла храна.
- ▶ Оставете ја да се олади храната што се готви пред обработката на 70 °C или помалку.
- ▶ Особено внимавајте кога истурате жешки течности во блендерот, бидејќи може да излезе жешка пара.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

## Избегнување материјални штети

- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Никогаш не користете го садот за блендирање во микробранова печка или во рерна.
- ▶ Основниот уред вклопете го целосно на мешалката или на опремата така што звучно ќе се фиксира.

## Преглед

→ Сл. 1

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Блокада за вклучување |
| 2 | Рачката за работа     |

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 3 | Копчиња за отклучување               |
| 4 | Мешалка <sup>1</sup>                 |
| 5 | Сад за блендирање од пластика        |
| 6 | Маталка <sup>1, 2</sup>              |
| 7 | Универзална сецкалка <sup>1, 2</sup> |

<sup>1</sup> Во зависност од моделот

<sup>2</sup> одделни упатства за користење

## Забелешки

- Максималната количина за обработка во садот за блендирање од пластика изнесува 500 ml. Вкупната скала на садот за блендирање служи само за мерење.

- Доколку некој додаток не е содржан во обемот на испораката, може да го порачате преку сервисната служба.

## Рачката за работа

Со рачката за работа можете постојано да ја регулирате брзината на вашиот уред. За да го вклучите уредот, прво притиснете ја блокадата за вклучување, а потоа притиснете ја рачката за работа. Колку посилено ќе се притисне рачката за работа, толку е поголема брзината на моторот.

**Забелешка:** Уредот останува вклучен сè додека е притисната рачка за работа.

→ **Сл. 2**

## Мешалка

Мешалката е погодна за следниве примени:

- Мешање пијалаци
- Подготвување тесто за палачинки, мајонез, сосови и храна за бебиња
- Правење пире од зготвена храна, на пр. овошје, зеленчук супи

**Забелешка:** Мешалката не е погодна за подготовка на пиреа што се состојат само од компири и храна со слична конзистентност.

## Обработување на храната со мешалката

### Забелешки

- Цврстата храна исецкајте ја и сварете ја пред обработката додека на омекне, на пр. јаболки, компири или месо.
- За сецкање сурова храна без додавање течност, како на пр. кромид, лук или билки, користете универзална сецкалка.
- Пред обработка на храната во тенџере за готвење, тргнете го тенџерето од ринглата.

→ **Сл. 3 - 11**

## Мајонез

Состојки

- 1 јајце (жолчка и белка)
- 1 супена лажица сенф
- 1 супена лажица сок од лимон или оцет
- 200-250 ml масло
- Сол и бибер по вкус

### Подготовка на мајонез

#### Забелешки

- Мајонез може да се подготвува со мешалката само од цели јајца (белка и жолчка).
- Доколку подготвувате мајонез, воздухот под мешалката спречува добро врзување. За да се

постигне оптимален резултат, оставете го воздухот да излезе пред да блендирате.

→ **Сл. 12 - 16**

## Примери за употреба

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

По секој циклус на работа, оставете апаратот да се излади на собна температура.

→ **Сл. 17**

## Преглед на чистењето

Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ **Сл. 18**

## Отстранете ги пречките

**Уредот се исклучува за време на обработката (само модели од 800 W).**

Заштитата од преоптоварување е активирана.

- ▶ Извлечете го струјниот приклучок од штекер и оставете го уредот да се олади околу 1 час за да се деактивира заштитата од преоптоварување.

**Забелешка:** Доколку пречката не се отстрани, обратете се на сервисната служба.

## Отстранување на стариот уред

- ▶ Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

## Сервисна служба

Информациите во согласност со Регулативата (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

## Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesore origjinale.

**sq**

- për thërrmim, copëtim, përzierje, bërje pureje dhe emulsifikim lëngjesh apo ushqimesh gjysmë të ngurta.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Pajisja duhet të hiqet nga spina pas çdo përdorimi, kur lihet pa mbikëqyrje, para montimit, çmontimit ose pastrimit dhe në rast avarie.

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvojë dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabloja e lidhjes elektrike.

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Zhytni bazamentin e mikserit në materialin e përzierjes maksimumi deri në shenjën "max".
- ▶ Kurrë mos vijoni ta përdorni pajisjen nëse ka rënë në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.
- ▶ Asnjëherë mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Mos lejoni kurrë të linja elektrike të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta, as mos e tërhiqni mbi skaje të mprehta.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.
- ▶ Pas fikjes pritni derisa motori të ketë ndaluar plotësisht.
- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Mos i prekni kurrë tehet me duar të zhveshura.
- ▶ Bëni kujdes kur manovroni thikat e mprehta për prerje, zbrazni enën dhe pastroni.
- ▶ Bëni kujdes kur procesoni ushqime të nxehta.
- ▶ Lëreni ushqimin e gatuar të ftohet në 70°C e poshtë përpara se ta procesoni.
- ▶ Kujdes kur hidhni lëngje të nxehta në blender, pasi mund të dalë avull i nxehtë.
- ▶ Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- ▶ Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

## Shmangia e dëmeve materiale

- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- ▶ Mos e përdorni kurrë kanën e mikserit në mikrovalë apo furrë.
- ▶ Mbërtheni plotësisht pajisjen bazë në bazamentin e mikserit ose në aksesori derisa të dëgjohet zhurma e mbërthimit.

## Përmbledhje

→ Fig. 1

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Çelësi i ndezjes  |
| 2 | Leva e përdorimit |

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 3 | Tastet e lirim                      |
| 4 | Bazamenti i mikserit <sup>1</sup>   |
| 5 | Kana plastike e mikserit            |
| 6 | Rrahësja <sup>1, 2</sup>            |
| 7 | Copëtuesi universal <sup>1, 2</sup> |

<sup>1</sup> Sipas modelit

<sup>2</sup> separate Udhëzues përdorimi

## Shënime

- Sasia maksimale e përpunimit në kanën plastike të mikserit është 500 ml. Shkalla totale në kanën e mikserit është vetëm për matjen.

- Nëse një aksesori nuk përfshihet, mund ta porositni përmes shërbimit të klientit.

## Leva e përdorimit

Leva e përdorimit ju mundëson rregullimin e shtuar të shpejtësisë së pajisjes.

Për ta ndezur pajisjen, shtypni fillimisht çelësin e ndezjes dhe pastaj levën e përdorimit. Sa më fort shtypet leva e përdorimit, aq më e lartë shpejtësia e motorit.

**Shënim:** Pajisja qëndron ndezur për sa kohë që shtypet leva e përdorimit.

→ Fig. 2

## Bazamenti i mikserit

Bazamenti i mikserit është i përshtatshëm për përdorimet e mëposhtme:

- Përzierjen e pijeve
- Përgatitjen e brumit për petulla, majonezës, salcave dhe ushqimit për foshnja
- Ushqime pure të gatuar, p.sh. fruta, perime, supra

**Shënim:** Bazamenti i mikserit nuk është i përshtatshëm për përgatitjen e pureve të përbëra vetëm prej patateve apo ushqimeve me konsistencë të ngjashme.

## Procesimi i ushimeve me bazamentin e mikserit

### Shënime

- Copëtojini ushqimet e ngurta përpara procesimit dhe gatuajini derisa të zbuten, si p.sh. mollët, patatet apo mishin.
- Përdorni copëtuesin universal për copëtimin e ushqimeve të pagatuar pa shtuar lëngje, si p.sh. qepët, hudhrat apo barishtet.
- Përpara se të procesoni ushqimin në tenxhere, hiqeni tenxheren nga vatra e gatimit.

→ Fig. 3 - 11

## Majonezë

Përbërësit

- 1 vezë (e verdha dhe e bardha)
- 1 lugë gjelle mustardë
- 1 lugë gjelle lëng limoni ose uthull
- 200-250 ml vaj
- Kripë dhe piper sipas dëshirës

## Përgatitja e majonezës

### Shënime

- Majoneza mund të përgatitet me bazamentin e mikserit vetëm nga vezë të plota (të bardhat dhe të verdhat e vezëve).
- Kur e përgatisni majonezën, ajri nën bazamentin e mikserit pengon ngjitjen e mirë. Për rezultate optimale, lëreni ajrin të largohet përpara përzierjes.

→ Fig. 12 - 16

## Shembuj përdorimi

Respektoni informacionin dhe vlerat e tabelës.

Lëreni pajisjen të ftohet në temperaturë ambiente pas çdo cikli pune.

→ Fig. 17

## Përmbledhje e pastrimit

Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.

→ Fig. 18

## Mënjanimi i defekteve

### Pajisja fiket gjatë përpunimit (vetëm modelet nga 800 W).

Signuresa e mbingarkesës është aktive.

- ▶ Hiqeni nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet për rreth 1 orë për të çaktivizuar mbrojtjen nga mbingarkesa.

**Shënim:** Nëse nuk mund ta mënjaroni vetë defektin, drejtojeni shërbimit të klientit.

## Hedhja e pajisjes së vjetër

- ▶ Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

## Shërbimi i klientit

Informacionet sipas rregullores (EU) 2023/826 i gjeni online në [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) tek faqja e produktit dhe faqja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.



## Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001267315** (060710)

sl, hr, sr, mk, sq